

KR111-PE DIGITAL INTELLIGENT PIANO

Addendum

Changes resulting from software improvements

Kindly take note of the following amendments to the KR111-PE's functions, which are not mentioned in the current version of the owner's manual.

Step (5) on p. 26

(5) If necessary, change the song tempo with the Tempo $\left[\begin{array}{|c|} \hline + \\ \hline \end{array} \right]$ $\left[\begin{array}{|c|} \hline - \\ \hline \end{array} \right]$ buttons.

→ Please **delete** the following sentence in the explanation after step (5):

Furthermore, each time you jump to the beginning or another position of the song using $\left[\leftarrow \text{Reset} \right]$, $\left[\leftarrow \leftarrow \text{Bwd} \right]$ or $\left[\text{Fwd} \rightarrow \rightarrow \right]$, the programmed song tempo is reset.

"Fast Forward, Rewind, and Reset", p. 26

→ The third bullet should read:

- Press $\left[\leftarrow \text{Reset} \right]$ to jump back to the **first measure** of the song. *[Delete the second sentence.]*

→ Please also **delete** the second note:

Note: By pressing $\left[\leftarrow \text{Reset} \right]$, $\left[\leftarrow \leftarrow \text{Bwd} \right]$ or $\left[\text{Fwd} \rightarrow \rightarrow \right]$, you also recall the song's preprogrammed tempo value.

"Solo recording mode", p. 31

→ One step needs to be added after step (1). This leads to the following changes:

(1) Press the $\left[\text{REC} \bullet \right]$ button (its indicator flashes).

(illustration)

[Change...] The display now looks as follows:
[...to...]

(2) Press $\left[\leftarrow \right]$ to make the display look as follows.

REC Solo TEMPO
J= 120

The $\left[\text{RECORD} \bullet \right]$ icon and the icon of the first empty track flash. ...

[Step (2) on p. 31 therefore becomes step (3), etc.]

"MIDI parameters (Local, Tx Chnl, Send PC, Send LSB, Send MSB)", p. 46

→ Two Function parameters have been **added before** this entry:

- TPR (Temperament)—(User, Equal, Werkmeist, Kirnberg, Meantone, Pythagor, Just Maj, Just Min, Arabic, Default setting: Equal) You can play classical styles such as Baroque using historic temperaments (tuning methods). Most modern songs are composed for and played in equal temperament,

the most common tuning in use today. But at one time, there were a wide variety of other tuning systems in existence. By playing in the temperament that was in use when a composition was created, you can experience the sonorities of chords originally intended for that song.

You can choose from among the eight tunings described below.

User	This is the setting you programmed with the "Scale C"~"Scale B" parameters.
Equal	This temperament divides the octave into 12 equal parts. All intervals will be slightly out of tune by the same amount. This setting is in effect when you turn on the power.
Werkmeister	This temperament is a combination of meantone and Pythagorean temperaments. It allows you to play in all keys. (First method, number three.)
Kirnberger	This temperament is a modification of meantone temperament and just intonation, allowing more freedom of modulation. Performances are possible in all keys (III).
Mean Tone	This temperament is a partial compromise of just intonation in order to allow modulation.
Pythagor	This temperament is based on the theories of the Greek philosopher Pythagoras, and has pure fourths and fifths. Chords containing a third will sound impure, but melodies will sound good.
Just (Maj)	This temperament makes the 5th and 3rd intervals pure. It is unsuited to playing melodies and cannot be transposed, but is capable of beautiful sonorities.
Just (min)	Just intonation differs between major and minor keys. The same results as major can be obtained in a minor key.
Arabic	This tuning is suitable for the music of Arabia.

■ **Key—(C~B)** When playing in a temperament other than equal temperament, you must specify the tonic (the note corresponding to C for a major key, or to A for a minor key) of the key in which you will play. If you have selected equal temperament, there is no need to select the tonic.

KR111-PE DIGITAL INTELLIGENT PIANO

Adenda

Cambios procedentes de las mejoras del software

Tome nota de las siguientes adiciones en las funciones del KR111-PE, que no se mencionan en la versión actual del Manual del Usuario.

Paso (5) en la p. 84

- (1) Puede cambiar el tempo de la canción con los botones Tempo \square \square .

→ Debe **eliminar** la siguiente frase de la explicación después del paso (5):

Además, cada vez que salte al principio o a otra posición de la canción utilizando \square [Reset], \square [Bwd] o \square [Fwd], se reajustará el tempo de la canción preprogramada.

"Avance rápido, Rebobinado y Reinicio", p. 84

→ El tercer punto debería ser el siguiente:

- Pulse \square [Reset] para volver al **primer compás** de la canción. [Elimine la segunda frase.]

→ **Elimine** también la segunda nota:

Nota: Pulsando \square [Reset], \square [Bwd] o \square [Fwd], también puede recuperar el valor del tempo preprogramado de la canción.

"Modo de grabación Solo", p. 90

→ Debe añadir un paso después del paso (1). Esto lleva a los siguientes cambios:

- (1) Pulse el botón \square [REC] (el indicador parpadea). (ilustración)
[Cambie...] La pantalla tiene el siguiente aspecto:
[...por...]
- (2) Pulse \square de forma que en la pantalla se visualice lo siguiente.

REC Solo TEMPO $\text{♩} = 120$

El icono \square [RECORD] y el icono de la primera pista vacía parpadean. ...

[De esta forma, el paso (2) de la p. 90 pasa a ser el paso (3), etc.]

"Parámetros MIDI (Local, Tx Chnl, Send PC, Send LSB, Send MSB)", p. 105

→ Se han **añadido** dos parámetros de función **antes** de esta entrada:

- TPR (Temperament)—(User, Equal, Werkmeist, Kirnberg, Meantone, Pythagor, Just Maj, Just Min, Arabic, Ajuste por defecto: Equal) Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando temperamentos históricos (métodos de afinación). Las canciones más modernas están compuestas

interpretadas en un temperamento igual, la afinación más utilizada hoy en día. Pero en el pasado, existía una gran variedad de sistemas de afinación diferentes. Al tocar en el temperamento utilizado al crear la composición, puede experimentar las sonoridades de los acordes originales de esta canción. Puede elegir entre las ocho afinaciones que se describen a continuación.

User Éste es el ajuste programado con los parámetros "Scale C"~"Scale B".

Equal Este temperamento divide la octava en 12 partes iguales. Todos los intervalos sonarán un poco desafinados de la misma forma. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa el equipo.

Werkmeister Este temperamento es una combinación de los temperamentos pitagórico y meantone. Permite tocar en todos los tonos. (Primer método, número tres).

Kirnberger Este temperamento es una modificación del temperamento meantone y la entonación just, que permite más libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (III).

Mean Tone Este temperamento afecta parcialmente a la entonación just para permitir la modulación.

Pythagor Este temperamento se basa en las teorías del filósofo griego Pitágoras, y tiene cuartas y quintas puras. Los acordes que contienen una tercera sonarán impuros, pero las melodías sonarán muy bien.

Just (Maj) Este temperamento hace puros los intervalos de quintas y terceras. No es adecuado para interpretar melodías y no se puede transponer, pero es capaz de realizar bellas sonoridades.

Just (min) La entonación just difiere entre los tonos mayor y menor. Los mismos resultados de mayor se pueden obtener en un tono menor.

Arabic Esta afinación es recomendable para la música de Arabia.

■ Key—(C~B) Cuando se toca en un temperamento distinto a equal, debe especificar la tónica (la nota correspondiente a la C para un tono mayor, o una A para un tono menor) del tono en el que quiere tocar. Si ha seleccionado un temperamento equal, no es necesario que seleccione la tónica.

KR111-PE DIGITAL INTELLIGENT PIANO

Addenda

Changements résultant d'améliorations du système

Veuillez noter les changements suivants, apportés aux fonctions du KR111-PE. Ils ne figurent pas dans la version actuelle du mode d'emploi.

Etape (5) à la p. 142

- (1) Si nécessaire, vous pouvez changer le tempo du morceau avec les boutons Tempo \square \square .

→ Veuillez **supprimer** la phrase suivante dans l'explication donnée après l'étape (5):

En outre, chaque fois que vous retournez au début du morceau ou à une autre position avec \square [Reset], \square [Bwd] ou \square [Fwd], le tempo préprogrammé est rétabli.

"Avance, recul et retour au début", p. 142

→ Remplacez le troisième point par ce qui suit:

- Appuyez sur \square [Reset] pour retourner à la **première mesure** du morceau. [Supprimez la seconde phrase.]

→ Veuillez également **supprimer** la deuxième remarque: **Remarque:** L'utilisation du bouton \square [Reset], \square [Bwd] ou \square [Fwd] rappelle aussi le tempo préprogrammé du morceau.

"Enregistrement 'Solo'", p. 148

→ Il faut ajouter une étape après l'étape (1). Vous obtenez les changements suivants:

- (1) Appuyez sur le bouton \square [REC] (son témoin clignote). (illustration)
[Remplacez...] L'écran se présente maintenant comme ceci:
[...par...]
- (2) Appuyez sur \square pour obtenir l'affichage suivant:

REC Solo TEMPO $\text{♩} = 120$

L'icône \square [RECORD] et l'icône de la première piste vide clignent. ...

[L'étape (2) à la p. 148 devient donc l'étape (3) etc.]

"Paramètres MIDI (Local, Tx Chnl, Send PC, Send LSB, Send MSB)", p. 163

→ Deux paramètres Function ont été **ajoutés avant** ce titre:

- TPR (Temperament)—(User, Equal, Werkmeist, Kirnberg, Meantone, Pythagor, Just Maj, Just Min, Arabic, Réglage par défaut: Equal) Vous pouvez jouer des morceaux classiques (baroques, par exemple) avec des gammes anciennes. La plupart des morceaux modernes reposent sur le tempérament

égal (la gamme la plus communément utilisée aujourd'hui). Il existe toutefois de nombreux autres tempéraments. En sélectionnant le système d'accordage en usage à l'époque où un morceau a été composé, vous entendez mieux les sonorités originales.

Vous avez le choix parmi les tempéraments décrits ci-dessous.

User Représente le réglage que vous avez programmé avec les paramètres "Scale C"~"Scale B".

Equal Ce tempérament divise l'octave en 12 pas égaux. De ce fait, tous les intervalles sont légèrement "faux". Ce réglage est sélectionné à la mise sous tension.

Werkmeister Une combinaison des gammes Meantone et pythagoricienne vous permettant de jouer dans toutes les tonalités. (Première méthode, version III)

Kirnberger Une amélioration des gammes Meantone et Just offrant une plus grande liberté de transposition. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (III).

Mean Tone Un compromis partiel de la gamme Just en vue de permettre des modulations au sein d'un morceau.

Pythagor Cette gamme est basée sur les théories de Pythagore et repose sur des quarts et quintes pures. Les accords contenant une tierce paraissent légèrement faux mais les mélodies sonnent bien.

Just (Maj) Ce tempérament propose des intervalles de tierce et de quinte purs. Elle n'est pas indiquée pour jouer des mélodies et ne peut pas être transposée mais elle peut générer de superbes sonorités.

Just (min) Les gammes justes distinguent entre la tonalité majeure et mineure. Le principe de base est cependant le même pour les tonalités majeure et mineure.

Arabic Gamme idéale pour la musique orientale.

■ Key—(C~B) Pour les gammes autres que le tempérament égal, vous devez spécifier la note tonale (tonique pour les gammes majeures et sus-dominante pour les gammes mineures) pour spécifier la tonalité du morceau. Il est inutile de définir la note tonale si vous avez choisi le tempérament égal.